Für den Fachhandwerker und den Betreiber

Installations- und Bedienungsanleitung



Elektroheizstab für Multifunktionsspeicher allSTOR VPA

VWZ EA

DE; AT; CHDE

Inhaltsverzeichnis

1 Hinweise zur Dokumentation 2
1.1 Aufbewahrung der Unterlagen 2
1.2 Verwendete Symbole 2
1.3 Gültigkeit der Anleitung 2

2 Rechtliches 3
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung 3
2.2 CE-Kennzeichnung 3
2.3 Sicherheitshinweise 3
2.4 Recycling und Entsorgung 3
2.5 Garantie 3

Für den Fachhandwerker 4

3 Lieferumfang 4

4 Installation 4

5 Nachrüstung des Elektroheizstabes 5

6 Elektrische Installation 5

7 Störungsbehebung 6

8 Technische Daten 6

9 Werkskundendienst 7

Für den Betreiber 7

10 Bedienung 7

1 Hinweise zur Dokumentation

Die folgenden Hinweise sind ein Wegweiser durch die Gesamtdokumentation.
In Verbindung mit dieser Installations- und Bedienungsanleitung sind weitere Unterlagen gültig.
Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitungen entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Mitgeltende Unterlagen
Installationsanleitung
Multifunktionsspeicher allSTOR Nr. 0020030713

Gegebenenfalls gelten auch die weiteren Anleitungen aller verwendeten Zubehöre und Regler.

1.1 Aufbewahrung der Unterlagen

Geben Sie diese Installations- und Bedienungsanleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen an den Anlagenbetreiber weiter. Dieser übernimmt die Aufbewahrung, damit die Anleitungen bei Bedarf zur Verfügung stehen.

1.2 Verwendete Symbole

Beachten Sie bitte bei der Installation des Gerätes die Sicherheitshinweise in dieser Installationsanleitung!



Gefahr!
Unmittelbare Gefahr für Leib und Leben!



Gefahr!
Verbrennungs- oder Verbrühungsgefahr!



Gefahr!
Lebensgefahr durch Stromschlag.



Achtung!
Mögliche gefährliche Situation für Produkt und Umwelt!



Hinweis!
Nützliche Informationen und Hinweise.

- Symbol für eine erforderliche Aktivität

1.3 Gültigkeit der Anleitung

Diese Installationsanleitung gilt ausschließlich für Geräte mit folgenden Artikelnummern:

Typenbezeichnung	Artikelnummer
VWZ EA 3	0020036086
VWZ EA 6	0020036087
VWZ EA 9	0020036088

Tab. 1.1 Typenbezeichnungen und Artikelnummern

2 Rechtliches

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Vaillant Elektroheizstäbe sind nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Gerätes und anderer Sachwerte entstehen.
Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
Die Elektroheizstäbe dienen zur Beheizung der Multifunktionsspeicher allSTOR VPA. Sie sind speziell als Zusatzbeheizung vorgesehen.
Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/Lieferant nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.
Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch das Beachten der Installations- und Bedienungsanleitung sowie aller weiteren mitgeltenden Unterlagen und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Achtung!
Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt

2.2 CE-Kennzeichnung

Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass das Gerät die grundlegenden Anforderungen der Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit (Richtlinie 89/336/EWG des Rates) und die Niederspannungsrichtlinie 72/23/EWG erfüllt.

Nur Deutschland:
Mit der CE-Kennzeichnung bestätigen wir als Gerätehersteller, dass die Sicherheitsanforderungen gemäß § 2 7. GSGV erfüllt sind und dass das serienmäßig hergestellte Gerät mit dem geprüften Baumuster übereinstimmt.

2.3 Sicherheitshinweise

Die Installation des Gerätes darf nur von einem anerkannten Fachmann durchgeführt werden, der für die Beachtung bestehender Normen und Vorschriften verantwortlich ist. Dieser übernimmt auch die Verantwortung für die ordnungsgemäße Installation und Inbetriebnahme. Beachten Sie bei der Installation des Gerätes die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung!

2.4 Recycling und Entsorgung

Sowohl der Elektroheizstab als auch die Transportverpackung bestehen zum weitaus überwiegenden Teil aus recyclefähigen Rohstoffen.

Gerät
Der Elektroheizstab wie auch das Zubehör gehören nicht in den Hausmüll. Sorgen Sie dafür, dass das Altgerät und ggf. vorhandenes Zubehör einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden.

Verpackung
Die Entsorgung der Transportverpackung übernimmt der Fachhandwerksbetrieb, der das Gerät installiert hat.

Hinweis!
Beachten Sie bitte die geltenden nationalen gesetzlichen Vorschriften.

2.5 Garantie

Herstellergarantie Deutschland/Österreich
Herstellergarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb.
Dem Eigentümer des Gerätes räumen wir eine Werksgarantie entsprechend den landesspezifischen Vaillant Geschäftsbedingungen ein (für Österreich: Die aktuellen Garantiebedingungen sind in der jeweils gültigen Preisliste enthalten - siehe dazu auch www.vaillant.at).
Garantiearbeiten werden grundsätzlich nur von unserem Werkskundendienst (Deutschland, Österreich) ausgeführt. Wir können Ihnen daher etwaige Kosten, die Ihnen bei der Durchführung von Arbeiten an dem Gerät während der Garantiezeit entstehen, nur dann erstatten, falls wir Ihnen einen entsprechenden Auftrag erteilt haben und es sich um einen Garantiefall handelt.

Werksgarantie Schweiz
Werksgarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb. Dem Eigentümer des Gerätes räumen wir eine Werksgarantie entsprechend den landesspezifischen Vaillant Geschäftsbedingungen und den entsprechend abgeschlossenen Wartungsverträgen ein.
Garantiearbeiten werden grundsätzlich nur von unserem Werkskundendienst ausgeführt.

Für den Fachhandwerker

3 Lieferumfang

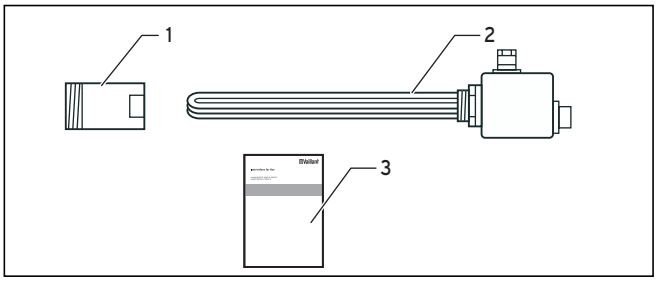


Abb. 3.1 Lieferumfang

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
1	1	Verlängerungsmuffe 2" x 1 1/2"
2	1	Elektroheizstab
3	1	Installationsanleitung

Tab. 3.1 Lieferumfang

4 Installation

Gefahr!
Lebensgefahr durch Stromschlag!
Die Installation darf nur von einem anerkannten Fachhandwerker durchgeführt werden.

Hinweis
Beachten Sie zur Installation auch die Erläuterungen in den Anleitungen des Multifunktionsspeichers und der Wärmepumpe.

- Prüfen Sie zuerst, ob der Elektroheizstab in der Leistung zum Multifunktionsspeicher passt:

Bezeichnung	3 kW	6 kW	9 kW
Typ	VWZ EA 3	VWZ EA 6	VWZ EA 9
Art. Nr.	0020036086	0020036087	0020036088
Spannung	230 V	3 x 400 V	3 x 400 V
geeignet für			
VPA 500	X	X	–
VPA 750	X	X	–
VPA 1000	X	X	X
VPA 1500	X	X	X

Tab. 4.1 Stromversorgung und Eignung

Gefahr!
Lebensgefahr durch Stromschlag.
Nehmen Sie die Sicherungen heraus, um den Speicher spannungsfrei zu schalten. Sichern Sie ihn gegen unbeabsichtigtes Einschalten.

Achtung!
Beim Anziehen oder Lösen von Schraubverbindungen grundsätzlich passende Gabelschlüssel (Maulschlüssel) verwenden (keine Rohrzangen, Verlängerungen usw.). Unsachgemäßer Einsatz und/oder ungeeignetes Werkzeug kann zu Schäden führen (z. B. Wasseraustritt)!

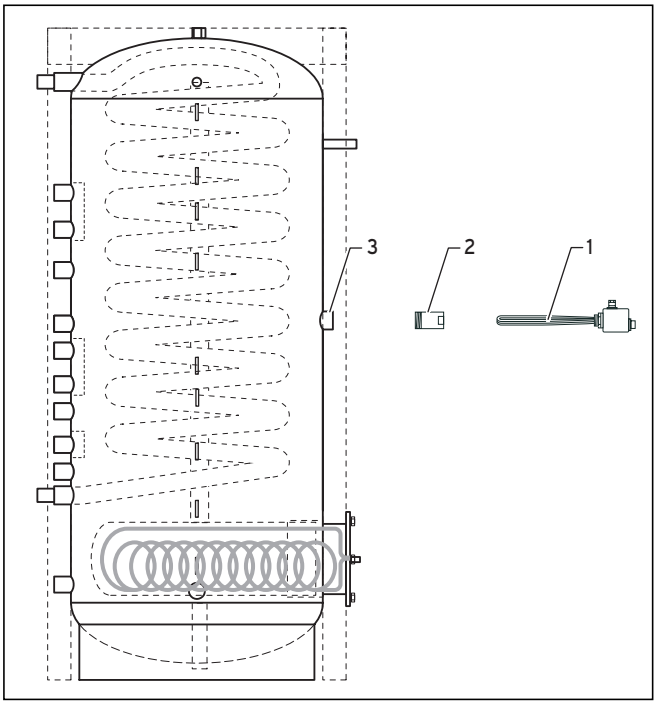


Abb. 4.1 Montage Elektroheizstab

Gefahr!
Verbrühungsgefahr!
Installieren Sie in der Trinkwasserleitung ein thermostatisches Mischventil, da die Temperatur im Speicher über 60 °C ansteigen kann.

Achtung!
Beschädigungsgefahr!
Benutzen Sie nur einen der in Tab. 4.1 angegebenen Original-Heizstäbe von Vaillant. Heizstäbe anderer Hersteller sind bezüglich Bauart und Betriebsanforderungen nicht zulässig.

Gehen Sie bei der Erstinstallation des Multifunktionsspeichers folgendermaßen vor:
- Prüfen Sie, ob der Multifunktionsspeicher leer ist.
- Entfernen Sie am Multifunktionsspeicher den Verschlussstopfen an der Einschraubmuffe (**3**) für den Elektroheizstab (**1**).

- Hanfen Sie die Verlängerungsmuffe (**2**) ein.
- Schrauben Sie die Verlängerungsmuffe (**2**) in die Einschraubmuffe (**3**) des Speichers ein.
- Nehmen Sie die Speicherisolation aus der Verpackung.

An der vorderen Isolation sind im Bereich des Elektroheizstabes Sollbruchstellen vorgesehen.

- Brechen Sie an diesen Sollbruchstellen die Öffnung für den Elektroheizstab (**1**) heraus.
- Montieren Sie die Isolation vollständig um den Speicher (siehe Installationsanleitung des Multifunktionsspeichers).
- Spreizen Sie die Heizwendeln des Elektroheizstabes (**1**) auseinander, sodass jede Wendel genügend Freiraum hat (Faustformel: Zwei Fingerbreit Abstand).
- Hanfen Sie das Gewinde des Elektroheizstabes (**1**) ein.
- Setzen Sie den Elektroheizstab (**1**) in die Verlängerungsmuffe (**2**) (drücken Sie hierbei die Enden der Heizwendeln zusammen) und schrauben Sie ihn fest.

Achtung!
Beschädigungsgefahr!
Der Elektroheizstab darf nicht trocken betrieben werden!

- Füllen Sie den Multifunktionsspeicher, bevor Sie den Elektroheizstab (**1**) elektrisch anschließen.
- Überprüfen Sie, ob heizwasserseitig eine Sicherheitsgruppe installiert ist.
- Schließen Sie den Elektroheizstab (**1**) an eine geeignete externe Spannungsversorgung an, siehe Kap. 6.

Die Netzzuleitung muss über einen festen Anschluss und eine Trennvorrichtung mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung (z. B. Sicherungen, Leistungsschalter) angeschlossen werden.

5 Nachrüstung des Elektroheizstabes

Verbrühungsgefahr!
Entleeren Sie vor der Montage des Elektroheizstabes den Multifunktionsspeicher. Beachten Sie hierbei, dass sich im Speicher heißes Wasser befinden kann.

- Nehmen Sie die Isolation vom Speicher ab.
- Gehen Sie bei der Montage des Elektroheizstabes vor wie bei der Erstinstallation des Multifunktionsspeichers.

6 Elektrische Installation

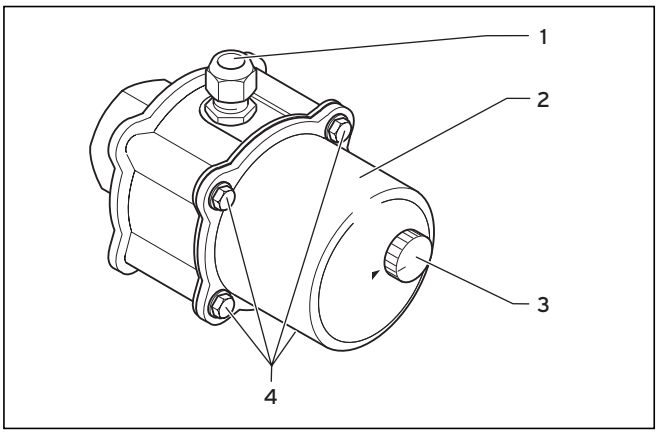


Abb. 6.1 Elektroheizstab installieren

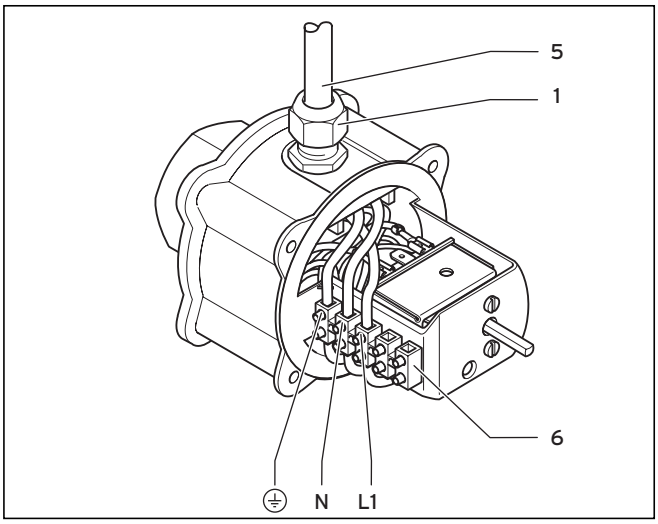


Abb. 6.2 Elektrische Installation 230 V-Elektroheizstab

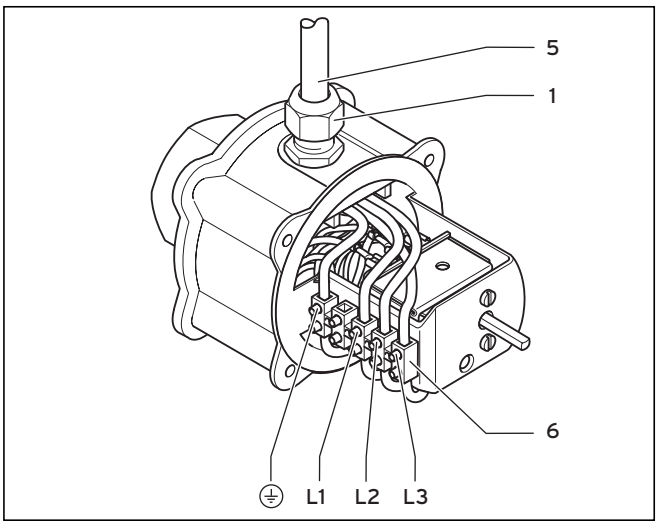


Abb. 6.3 Elektrische Installation 400 V-Elektroheizstab

Gehen Sie folgendermaßen vor (siehe Abb. 6.1 bis Abb. 6.3):
- Ziehen Sie den Einstellknopf (**3**) ab.
- Lösen Sie die 4 Sechskantschrauben (**4**).
- Ziehen Sie den Gehäusedeckel (**2**) ab.
- Befestigen Sie das Kabel (**5**) mit der PG-Verschraubung (**1**). Manteln Sie dazu das Kabel entsprechend ab. Führen Sie das Kabel wie in Abb. 6.2 bzw. 6.3 gezeigt durch die PG-Verschraubung (**1**). Ziehen Sie die PG-Verschraubung fest.
- Schrauben Sie das Kabel gemäß Ausführung laut Abb. 6.2 (230 V) oder Abb. 6.3 (400 V) an die Klemmleiste (**6**) an.
- Setzen Sie den Gehäusedeckel (**2**) auf und befestigen Sie ihn mit den 4 Sechskantschrauben (**4**).
- Stecken Sie den Einstellknopf (**3**) auf.
- Überprüfen Sie, ob der Speicher mit Wasser gefüllt ist.
- Schalten Sie die Stromzuführung ein.

7 Störungsbehebung

Gefahr!
Lebensgefahr durch Stromschlag!
Die Störung darf nur von einem anerkannten Fachhandwerksbetrieb behoben werden.

Gefahr!
Verbrennungsgefahr!
Lassen Sie den Elektroheizstab abkühlen, bevor Sie die Störung beheben.

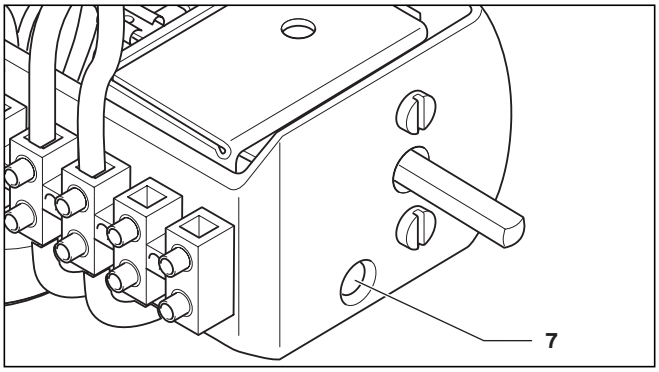


Abb. 7.1 Position des Sicherheitstemperaturbegrenzers

Wenn die Wassertemperatur im Speicher über 100 °C steigt, schaltet der Sicherheitstemperaturbegrenzer im Elektroheizstab ab. Ursache hierfür kann eine starke Aufheizung des Speichers durch eine externe Beheizung, z. B. Solarkollektoren, sein. Eventuell kann auch der Heizstab-Regler defekt sein, wenn der Elektroheizstab deutlich oberhalb von 80 °C Speichertemperatur weiterläuft.
Gehen Sie im Falle einer Störung folgendermaßen vor:
- Schalten Sie den Elektroheizstab spannungslos.

Gefahr!
Lebensgefahr durch Stromschlag!
Nehmen Sie die Sicherungen heraus, um den Speicher spannungsfrei zu schalten. Sichern Sie ihn gegen unbeabsichtigtes Einschalten.

- Warten Sie, bis der Speicher auf eine Temperatur von unter 80 °C abgekühlt ist.
- Ziehen Sie den Einstellknopf (**3**, Abb. 6.1) ab.
- Lösen Sie die 4 Sechskantschrauben (**4**, Abb. 6.1).
- Ziehen Sie den Gehäusedeckel (**2**, Abb. 6.1) ab.
- Drücken Sie den Sicherheitstemperaturbegrenzer (**7**) ein.
- Setzen Sie den Gehäusedeckel auf und montieren Sie ihn mit den 4 Sechskantschrauben.
- Stecken Sie den Einstellknopf auf.
- Schalten Sie die Spannung ein.

Der Elektroheizstab ist wieder betriebsbereit.

8 Technische Daten

Bezeichnung	VWZ EA 3	VWZ EA 6	VWZ EA 9
Art. Nr.	0020036086	0020036087	0020036088
Spannung	230 V 1 N PE 50Hz	400 V 3 PE 50Hz	400 V 3 PE 50Hz
Leistung	3 kW	6 kW	9 kW
Betriebsdruck	0,3 MPa (3 bar)		
Einstellbereich	ca. 30 °C bis 80 °C		

Tab. 8.1 Technische Daten

9 Werkskundendienst

Werkskundendienst
für den Betreiber:
Vaillant Werkskundendienst
018 05 / 999 - 150
(0,14 €/Min. aus dem deutschen Festnetz, abweichende Preise für Mobilfunkteilnehmer. Ab 01.03.2010 Mobilfunkpreis max. 0,42 €/Min.)

für den Fachhandwerker:
Vaillant Profi-Hotline
0 18 05 / 999 - 120
(0,14 €/Min. aus dem deutschen Festnetz, abweichende Preise für Mobilfunkteilnehmer. Ab 01.03.2010 Mobilfunkpreis max. 0,42 €/Min.)

Vaillant Werkskundendienst GmbH (Österreich)
365 Tage im Jahr, täglich von 0 bis 24.00 Uhr erreichbar, österreichweit zum Ortstarif:
Telefon 05 7050-2000.

Vaillant GmbH Werkskundendienst (Schweiz)
Dietikon: Telefon: (044) 744 29 - 39
Telefax: (044) 744 29 - 38
Fribourg: Téléfon: (026) 409 72 - 17
Téléfax: (026) 409 72 - 19

Vaillant GmbH
Postfach 86
Riedstrasse 10
CH-8953 Dietikon 1/ZH
Telefon: (044) 744 29 - 29
Telefax: (044) 744 29 - 28

Case postale 4
CH-1752 Villars-sur-Glâne 1
Téléfon: (026) 409 72 - 10
Téléfax: (026) 409 72 - 14

Für den Betreiber

10 Bedienung

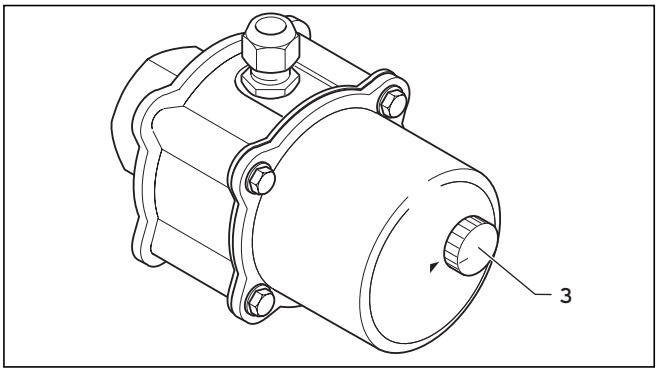
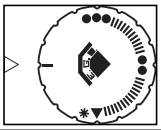
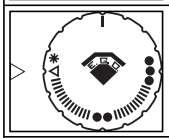


Abb. 10.1 Einstellknopf

Am Einstellknopf (**3**) des Einstellreglers können Sie folgende Funktionen einstellen.

Stellung Einstellregler	Funktion
	Ausgeschaltet
	Frostschutz (ca. 8 ° C)
	normaler Betrieb (Wassertemperatur etwa 65 °C) Einstellbereich ca. 30 °C bis 80 °C

Tab. 10.1 Funktionsübersicht Einstellregler

Vaillant GmbH
Riedstrasse 10 ▮ Postfach 86 ▮ CH-8953 Dietikon 1 ▮ Telefon 044 744 29 29
Telefax 044 744 29 28 ▮ Kundendienst Tel. 044 744 29 39 ▮ Telefax 044 744 29 38
Techn. Vertriebssupport Tel. 044 744 29 19 ▮ info@vaillant.ch ▮ www.vaillant.ch

Vaillant S.à r.l.
Rte du Bugnon 43 ▮ Case postale 4 ▮ 1752 Villars-sur-Glâne 1 ▮ tél. 026 409 72 10
fax 026 409 72 14 ▮ Service après-vente tel. 026 409 72 17 ▮ fax 026 409 72 19
info@vaillant.ch ▮ www.vaillant.ch

Vaillant Austria GmbH
Forchheimergasse 7 ▮ A-1230 Wien ▮ Telefon 05/7050-0
Telefax 05/7050-1199 ▮ www.vaillant.at ▮ info@vaillant.at

Vaillant GmbH
Berghauser Str. 40 ▮ 42859 Remscheid ▮ Telefon 0 21 91/18-0
Telefax 0 21 91/18-28 10 ▮ www.vaillant.de ▮ info@vaillant.de

0020036457_00 DE; AT; CHDE 03 2007